

# TachoReader Basic

Turoria

Različica programske opreme: 1.6.1

TachoReaderConfigurator: 1.6.1



# TachoReader Basic

Turoria

© 2002 - 2021 INELO Polska Vse pravice pridržane

*Vse pravice pridržane. Noben del tega dela ne sme biti razmonožen v kakršnikoli obliki ali na kakršenkoli način - grafični, elektronski, ali mečanski, vključujoč fotokopiranje, snemanje, prisluškovanje ali shranjevanje in pridobivanje sistemskih podatkov - brez pisnega dovoljenja izdajatelja.*

*Izdelki, ki so navedene v tem dokumentu, so lahko blagovne znamke in / ali registrirane blagovne znamke ustreznih lastnikov. Založnik in avtor ne sme vložiti zahtevka do teh blagovnih znamk.*

*Medtem ko vsi upoštevani in uporabljeni vsi varnostni ukrepi pri pripravi tega dokumenta, založnik in avtor ne prevzemata nobene odgovornosti za napake ali opustitve dejanj, ali za škodo, nastalo zaradi uporabe informacij, vsebovanih v tem dokumentu, ali z uporabo programov in izvorne kode, ki se lahko ga spremljajo. Založnik in avtor v nobenem primeru ne odgovarjata za morebitno izgubo dobička ali katero koli drugo poslovno škodo, povzročeno ali domnevo ki naj bi jo ta dokument povzročil neposredno ali posredno.*

*Programsko okno (slike), prikazane v okviru te pomoči se lahko razlikujejo po obliki in vsebini od dejanskih oken programa. To se lahko zgodi, še posebej, če se verzija programa razlikuje od ročne različice.*

## Proizvajalec:

**INELO Polska**

ul. Karpacka 24/U2b  
43-300 Bielsko-Biała  
POLAND  
[www.inelo.pl](http://www.inelo.pl)

## Kazalo vsebine

<b>1. Osnovni podatki</b>	<b>4</b>
<b>2. Namestitev</b>	<b>4</b>
<b>3. Načini delovanja</b>	<b>5</b>
<b>4. Konfiguracija</b>	<b>6</b>
<b>5. Prenos iz tahografa</b>	<b>8</b>
5.1. Prezemanje posebnih podatkov o hitrosti	10
<b>6. Prenos podatkov iz voznikove kartice</b>	<b>11</b>
<b>7. Prenos podatkov na računalnik</b>	<b>13</b>
<b>8. Kode napak</b>	<b>14</b>
<b>9. Dodatni podatki</b>	<b>18</b>
9.1. O podjetju Inelo	18
9.2. Podpora in servis	19

# 1. Osnovni podatki

Naprava **TachoReader Basic** omogoča prenos podatkov neposredno s tahografa brez potrebe priključevanja drugih naprav. Prek tahografa je možno tudi prenesti podatke z voznikove kartice. Naprava omogoča hranjenje podatke v njenem notranjem pomnilniku vse do prenosa na drug medij (na primer na računalniški disk).

**W:\Dokumentacija\Aktualne dokumenty\Manuals\TachoReader Basic\SI\**tekom prenosa podatkov s tahografa uporablja energijo, s katero se napaja tahograf, torej ne potrebuje nobenega zunanega vira energije. To je majhna naprava, ki je enostavna in priročna za uporabo.



*Sl. TachoReader Basic.*

# 2. Namestitev

*Te naprave ne podpirajo operacijski sistem Windows® 2000 in starejši.*

Za namestitev **TachoReader Basic** na računalnik napravo enostavno povežite z vtičnico USB in počakajte, da Windows® samodejno opravi namestitev.

*Sistem Windows® po zaznavi nove naprave napravo samodejno namesti kot nov disk za shranjevanje.*

### 3. Načini delovanja

**TachoReader Basic** deluje v različnih načinih. To je odvisno od:

- vrste priključitve - ali je naprava priključena na računalnik ali na tahograf;
- opcije: **Odčitek kartice voznika** konfiguracijskem oknu naprave.

#### Vrsta priključitve:

##### 1. Naprava, priključena na tahograf.

Napajanje: s tahografa.

##### Voznikova kartica je vstavljena v režo za tahograf

---

Odvisno od opcije **Odčitek kartice voznika**:

- Opcija označena** — hkrati prenaša podatke z voznikove kartice in tahografa;
- Opcija neoznačena** — prenaša podatke samo s tahografa;

##### Ni voznikove kartice

---

Odvisno od opcije: **Odčitek kartice voznika**:

- Opcija označena** — prijava napake (treba je vstaviti voznikovo kartico ali odznačiti opcijo) – nobeni podatki ne bodo prenešeni;
- Opcija neoznačena** — prenaša podatke samo s tahografa;

*V vsakem od zgornjih načinov je treba za prenos podatkov s tahografa vnesti kartico podjetja v režo tahografa (več o tem: "[Prenos iz tahografa](#)"<sup>84</sup>).*

##### 2. Naprava, priključena na računalnik.

Napajanje: z računalnika.

Delo v načinu USB - možnost konfiguriranja naprave (zaženite datoteko: "TachoReaderConfigurator.exe", nahajajočo se v pomnilniku TachoReader Basic), možni so odčitavanje/shranjevanje podatkov z/na napravo ter delo skupaj s programoma 4Trans in TachoScan.

- opcija: **Odčitek kartice voznika** – nima vpliva na ta način dela.

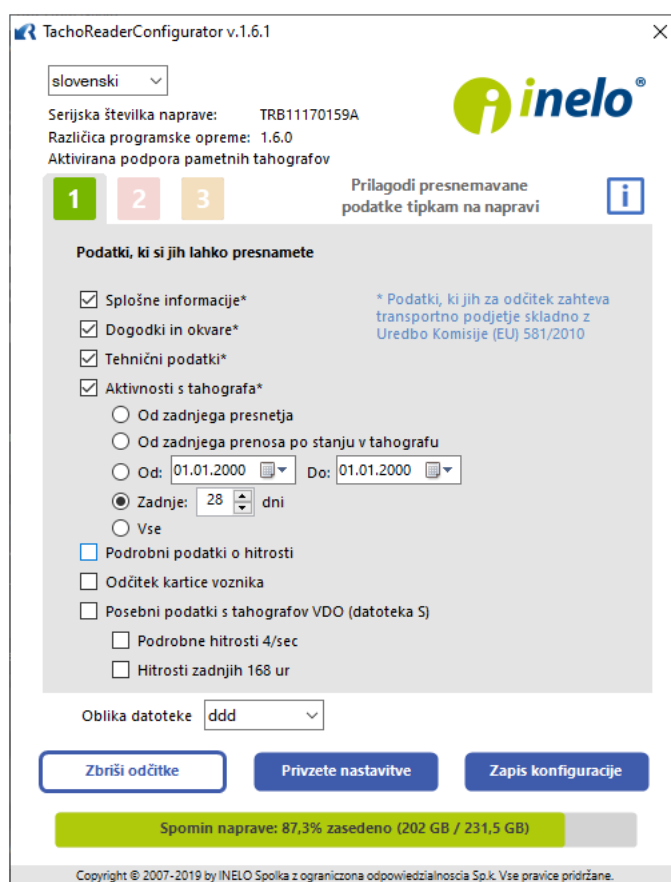
## 4. Konfiguracija

Konfiguracijsko okno naprave se lahko zažene na dva različna načina:

1. Neposredno iz pomnilnika naprave - datoteka: **TachoReaderConfigurator.exe**;
2. Z uporabo programa 4Trans ali TachoScan – meni programa.

*Pri prvem zagonu konfiguratorja lahko Windows® prijavi potrebo namestitve platforme **.NET Framework**. Priporočamo, da izrazite strinjanje – v nasprotnem primeru ne bo možen zagon konfiguratorja.*

*Platformo **.NET Framework** bo operacijski sistem samodejno prenesel in jo namestil.*



Sl. Konfiguracijsko okno naprave.

Zgornje okno omogoča ustvaritev treh ločenih konfiguracij (    ), ki jih lahko izberete po priklučitvi na tahograf.

For Na primer, za **1** si je možno nastaviti prenos podatkov z digitalnega tahografa, za **2** pa prenos podatkov z voznikove kartice.

Opis opcij prenosa podatkov:

- **Splošne informacije** - temeljne informacije o tahografu;
- **Dogodki in okvare** - odčitavanje iz pomnilnika tahografa dogodkov (npr. vožnja brez kartice) in okvar (npr. izpad napajanja);
- **Tehnični podatki** - odčitek npr. podatkov o datumih kalibracije, serijski številki tahografa;
- **Aktivnosti s tahografa** - dogodki pri vožnji, delu, pripravljenosti za delo ali tekom postanka, razdeljeni na posamezne dni:
  - **Od zadnjega presnetja** - obseg prenosa dejavnosti je nastavljen od datuma prejšnjega prenosa, kot je bil shranjen v pomnilniku naprave;

Če je označena ta opcija, datum odčitka z drugimi napravami ne bo upoštevan.

- **Od zadnjega prenosa po stanju v tahografu** - obseg prenosa dejavnosti je nastavljen od datuma prejšnjega prenosa, kot je bil shranjen v pomnilniku tahografa;

Če za odčitavanje podatkov uporabljate več naprav, se priporoča uporabljati to opcijo.

- **Od: [...] Do: [...]** - možnost nastavitve poljubnih časovnih razdobj za prenose aktivnosti;
- **Zadnje: [...]** - omogoča prenos od 1 do 365 zadnjih dni (nastavljen vsak dan);
- **Vse** - prenašanje aktivnosti za vse dni, nahajajoče se v pomnilniku digitalnega tahografa;

Na "starem" tipu tahografov lahko traja odčitavanje podatkov celo do ene ure.

- **Podrobni podatki o hitrosti** - prenos podatkov o hitrosti, kot jo registrira tahograf s frekvenco ene sekunde;

Tahograf hrani v pomnilniku podrobne podatke o hitrosti za zadnjih 24 ur vožnje. Odčitavanje teh podatkov lahko znatno poveča čas, potreben za prenos podatkov s tahografa.

- **Odčitek kartice voznika:**

- Opcija označena** — poleg prenašanja podatkov s tahografa, dodatno omogoča prenos podatkov z voznikove kartice, vstavljene v režo tahografa (več o tem: "[Prenos podatkov iz voznikove kartice](#)"<sup>11</sup>).

Če voznikova kartica ni vstavljena v režo tahografa, sporoča naprava napako pri prenosu podatkov.

- Opcija neoznačena** — naprava bo prenašala podatke samo s tahografa, tudi v primeru, ko bo v režo tahografa vstavljena voznikova kartica.
- **Posebni podatki s tahografov VDO (datoteka S)** - omogoča prevzem posebnih podatkov o hitrosti iz nekaterih tahografov (več v poglavju: "**Prevzemanje posebnih podatkov o hitrosti**"). Opcije prevzema posebnih podatkov o hitrosti
    - **Podrobne hitrosti 4/sec** – prevzem
      - zadnjih treh zapisov (visoka resolucija – frekvenca: štiri vrednosti/sekunda) dvominutnih obdobij hitrosti, med katerimi se je pojavila nenavadna sprememba hitrosti v kratkem obdobju ter
      - zadnjih treh zapisov (visoka resolucija – frekvenca: štiri vrednosti/sekunda) dvominutnih obdobij hitrosti, med katerimi se je pojavila nagla in velika sprememba hitrosti
    - **Hitrosti zadnjih 168 ur** - omogoča prevzem zgodovine hitrosti iz zadnjih 168 ur, ki je zapisana s frekvenco ene sekunde

Za potrditev spremembe v konfiguraciji kliknite na

Zapis konfiguracije

## 5. Prenos iz tahografa

### Opravila po priključitvi naprave na računalnik:

1. Odprite konfiguracijsko okno **TachoReader Basic**, nato pa za poljubno izbrano konfiguracijo tipke: 1, 2 ali 3 izberite tip in razpon prenašanih aktivnosti (več o tem: "[Konfiguracija](#)"<sup>6</sup>).

Če niste odločeni, kaj izbrati, kliknite na tipko:

Privzete nastavitve

2. Če ne boste prenašali podatkov z voznikove kartice prek tahografa, **odznačite** opcijo:  **Odčitek kartice voznika**.

### Aktivnosti na vozilu:

Priporočamo, da si preberete navodilo za uporabo tahografa.



## Prenos iz tahografa


1. Obrnite ključ v ključavnici za vžig v položaj številka II (vžig) – da zasvetijo kontrolne lučke na armaturni plošči (vklop tahografa).


*Priporočamo, da zgornje opravilo opravite v prisotnosti voznika vozila.*




2. V katero koli režo tahografa vstavite kartico podjetja.

*Po odčitku kartice podjetja lahko nekateri tahografi zahtevajo potrditev »odblokiranja«. V takem primeru je treba "odblokirati" tahograf, sicer "Tehnični podatki" in "Aktivnosti s tahografa" ne bodo prenešeni.*

3. **Takoj** po priključitvi **TachoReader Basic** na tahograf izberite vrsto konfiguracije, ki ste si jo nastavili v računalniku.

*Če po vstavitvi naprave v režo tahografa ne preklopite takoj konfiguracije, se začne po približno 5 sekundah avtomatski prenos podatkov skladno s konfiguracijo .*

Konfiguracijo lahko spreminjate s posameznimi pritiski na tipko  (dioda bo spreminjala barvo po zaporedju zelena-rdeča-oranžna):

- **zelena** dioda: konfiguracija:  ;
- **rdeča** dioda: konfiguracija:  ;
- **oranžna** dioda: konfiguracija:  ;

Po izboru konfiguracije počakajte približno 5 sekund do trenutka, ko začne naprava samodejno prenašati podatke s tahografa. Prenajanje podatkov bo signaliziralo zeleno-rdeče ali pa samo zeleno utripanje diode (lahko se pojavijo trenutki, ko dioda ne bo svetila).

*V odvisnosti od števila dni, ki se jih prenaša iz pomnilnika tahografa, lahko traja prenos podatkov tudi do okoli **1 ure**.*

*Če tekom prenosa podatkov naprava odda trojni zvočni signal, dioda pa ob tem utripa rdeče, pomeni to napako (več o tem "[Kode napak](#)"<sup>[14]</sup>).*

## Prenos iz tahografa

4. Konec prenosa signalizira naprava s kratko melodijo in enakomernim utripanje diode v zeleni barvi.
5. Odklopite **TachoReader Basic** s tahografa in izvlecite kartico podjetja.
6. Podatki bodo shranjeni v datoteko (Reg. št. vozila\_Datum in čas prenosa podatkov.DDD), ki se jo shrani v katalog: **TACHO** v pomnilniku naprave.

### 5.1. Prevzemanje posebnih podatkov o hitrosti

Nekatere vrste tahografov zapisujejo posebne podatke o hitrosti (razen teh, ki jih določa Odločba 3821/85).

#### Zahteve:

1. Tahograf **Continental VDO** verzija 1.3a ali višja;
2. Naprava za prevzem podatkov iz tahografa: **TachoReader Basic**, katerega serijska številka se konča s črko "A";

*Serijsko številko lahko preverete na tablici, ki se nahaja na spodnji strani naprave.*

3. V oknu konfiguracije za izbran gumb označite opcijo:  **Posebni podatki s tahografov VDO (datoteka S)** (sliko spodaj) in odločite, kateri posebni podatki bodo prevzeti (privzeto bodo izbrani vsi).

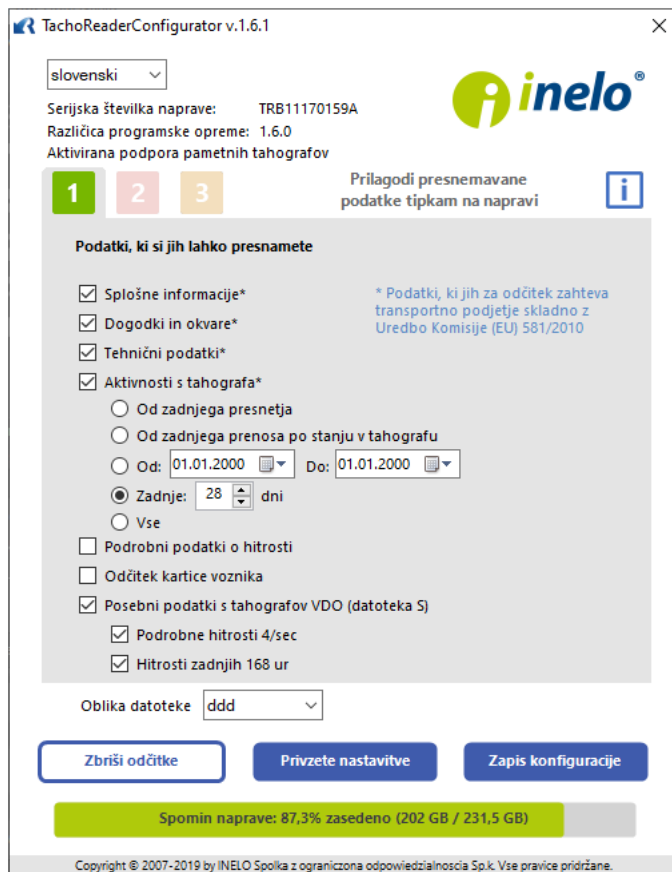
#### Kot posebne podatke štejemo:

- podrobni podatki 4/sek, se pravi
  - zadnji trije zapisi (visoka resolucija – frekvenca: štiri vrednosti/sekunda) dvominutnih obdobij hitrosti, med katerimi se je pojavila nenavadna sprememba hitrosti v kratkem obdobju
  - zadnji trije zapisi (visoka resolucija – frekvenca: štiri vrednosti/sekunda) dvominutnih obdobij hitrosti, med katerimi se je pojavila nagla in velika sprememba hitrosti;
- zgodovina hitrosti iz zadnjih 168 ur vožnje, ki je zapisana s frekvenco ene sekunde

Dejavnosti med prevzemom podatkov iz tahografa so iste kot med navadnim prevzemom podatkov (glej: "[Prenos iz tahografa](#)"<sup>8</sup>).

Edina razlika je takšna, da pred prevzemom podatkov morate v oknu konfiguracije izbrati opcijo: **Posebni podatki s tahografov VDO (datoteka S)**. Ko jo označite, lahko odločite, kakšno vrsto podatkov o hitrosti boste prevzeli (sliko spodaj).

*Prevzem posebnih podatkov je vedno popoln in ne odvisi od izbranega obdobja.*



Sl. Konfiguracijsko okno naprave: TachoReader Basic.

Prezem podatkov se začne, ko izбору konfiguracije: **1**, **2** ali **3** – odvisno od tega, za kateri ste označili opcijo:  **Posebni podatki s tahografov VDO (datoteka S)**.

Navodila za prezem podatkov se nahajajo v poglavju: "[Prenos iz tahografa](#)"<sup>84</sup>.

Podatki bodo zapisani v datoteki (Reg. št. vozila\_Datim in čas prevzema podatkov s pripisanim '\_S'.DDD, primer: "WWW1343\_20150827110734\_S"), ki se bo nahajal v mapi: **TACHO** v spominu naprave.

## 6. Prenos podatkov iz voznikove kartice

Naprava **TachoReader Basic** je zmožna prenesti podatke z voznikove kartice, vstavljene tahograf, in podatke s tahografa hkrati ali ločeno. To je odvisno od nastavitve, opisanih spodaj.

## Prenos podatkov iz voznikove kartice

### Opravila po priključitvi naprave na računalnik:

Odprite konfiguracijsko okno naprave (več o tem: "[Konfiguracija](#)"<sup>[6]</sup>), in nato:

#### Varianta I - Prenašanje podatkov samo z voznikove kartice

1. Za katero koli izbrano konfiguracijo tipke **1**, **2** ali **3** **odznačite**  vse opcije.
2. **Označite** samo eno opcijo:  **Odčitek kartice voznika**.

#### Varianta II – Hkratno prenašanje podatkov z voznikove kartice in s tahografa

1. Za katero koli izbrano konfiguracijo tipke **1**, **2** ali **3** izberite tip in razpon prenašanih aktivnosti s tahografa (več o tem: "[Konfiguracija](#)"<sup>[6]</sup>).  
Če niste odločeni kaj izbrati, kliknite na tipko **Privzete nastavitve**.
2. Dodatno označite opcijo:  **Odčitek kartice voznika**.

### Opravila na vozilu:

*Priporočamo, da si preberete navodilo za uporabo tahografa.*

1. Obrnite ključ v ključavnici za vžig v položaj številka II (vžig) – da zasvetijo kontrolne lučke na armaturni plošči (vklop tahografa).

*Priporočamo, da zgornje opravilo opravite v prisotnosti voznika vozila.*

2. W zaležnosti od wybranego wariantu:

- **Varianta I**<sup>[12]</sup> - v poljubno režo tahografa vstavite voznikovo kartico;

*Pri starih tipih tahografov utegne biti potrebno vstaviti tudi kartico podjetja.*


- **Varianta II**<sup>[12]</sup> - v poljubni reži tahografa vstavite kartico podjetja in voznikovo kartico;

*Po odčitku kartice podjetja lahko nekateri tahografi zahtevajo potrditev »odblokiranja«.*

*V takem primeru je treba "odblokirati" tahograf, sicer "Tehnični podatki" in "Aktivnosti s tahografa" ne bodo prenešeni.*

3. Priključite napravo **TachoReader Basic** na tahograf.

4. S tipko  izberite ustrezno konfiguracijo: ,  ali ;

*Če po vstavitvi naprave v režo tahografa ne preklopite takoj konfiguracije, TachoReader Basic po pribl. 5 sekundah samodejno začne prenos podatkov skladno s konfiguracijo .*

po pribl. 5 sekundah začne naprava samodejno prenašati podatke. Prenajanje podatkov bo signaliziralo zeleno-rdeče ali pa samo zeleno utripanje diode (lahko se pojavijo trenutki, ko dioda ne bo svetila).

5. Konec prenosa signalizira naprava s kratko melodijo in enakomernim utripanje diode v zeleni barvi.
6. Odklopite **TachoReader Basic** s tahografa, izvlecite voznikovo kartico in eventualno tudi kartico podjetja.
7. Podatki se shranijo v datoteko (Priimek\_Prvo ime\_Drugo ime\_Datum in čas prenosa podatkov.DDD), ki se jo shrani v katalog: **CARD** v pomnilniku naprave.

## 7. Prenos podatkov na računalnik

*Iz voznikove kartice prenesene datoteke se shranijo v katalog: CARD, datoteke prenesene iz digitalnega tahografa pa se shranijo v katalog: TACHO.  
V nobenem primeru se ne sme prenašati, brisati ali spreminjati imen teh katalogov!*

Priporočeni potek prenosa podatkov iz naprave **TachoReader Basic** na računalnik:

1. Zaženite program TachoScan / 4Trans;
2. Priključite napravo prek vtičnice USB v računalniku;
3. Po pritisku na ustrezno tipko izberite opcijo: "Prenesi odčitke" -> "vse";

*Meni v programu 4Trans se razlikuje od tu predstavljenega - glejte opis v pomoči za program 4Trans.*

4. Program bo prenesel datoteko in jo preanaliziral mdr. v zvezi z digitalnim podpisom. Če je digitalni podpis pravilen, se podatki shranijo v podatkovno bazo programa, datoteko pa se skopira v računalnik. Podatki iz datoteke bodo prikazani v oknu dnevne vizualizacije (glejte: "Pomoč - program TachoScan / 4Trans").

*Izvorne datoteke (originalne prenesene datoteke) se skopirajo (prenesejo) v ustrezni katalog, konfiguriran v "nastavitvah programa".*

*Obstaja tudi možnost ročnega kopiranja datotek (backup) z naprave **TachoReader Basic** na računalnik brez uporabe programa 4Trans/TachoScan. Za izvedbo tega je treba z uporabo okenc ali drugega programa za raziskavo datotek skopirati datoteke in jih prenesti na željeno mesto. (TachoReader Basic se namesti na računalnik kot ločeni disk z imenom "PNSTACHO").*

*Format imena datoteke s podatki, prenesenimi s tahografa: "Reg. št. vozila\_Datum in čas prenosa podatkov (leto, mesec, dan, ura, minute, sekunde).DDD." (Primer: SB\_3106G\_20130520091234.DDD).*

*Format imena datoteke s podatki, prenesenimi s kartice voznika: "Priimek\_Prvo ime\_Drugo ime\_Datum in čas prenosa podatkov (leto, mesec, dan, ura, minute, sekunde).DDD." (Primer: Kowalski\_Jan\_Mateusz\_20130520084432.DDD).*

## 8. Kode napak

Napake se signalizirajo z določenim številom rdečih utripov diode.

Za prepoznavo vrste napake je treba sešteti ciklično število rdečih utripov diode.

*Dioda dvakrat utripne rdeče, kratka pavza in nato se ponovi celotni cikel.  
To pomeni, da nam ključ signalizira napako z dvakratnim rdečim utripom diode.*

## Opis vrst napak:

### Enkratni rdeči utrip diode

#### Vzrok

Ni prenosa podatkov.

#### Rešitev

1. Vstavite kartico podjetja.
2. Počakajte, da tahograf odčita kartico podjetja.
3. Ponovite odčitek s tahografa.

### Dvakratni rdeči utrip diode

#### Vzrok

Premajhna količina prenesenih podatkov.

#### Rešitev

Ponovite odčitek s tahografa.

### Trikratni rdeči utrip diode

#### Vzrok

Ni prostega spomina.

#### Rešitev

1. Prenesite izvorne datoteke na drug medij (na primer računalniški disk).
2. Ponovite odčitek s tahografa.

*Minimalna prosta zmogljivost v pomnilniku naprave znaša: 10 MB.*

### Štirikratni rdeči utrip diode

#### Vzrok

Nepravilni datotečni sistem..

#### Rešitev

1. Po priključitvi naprave na računalnik preverite napravo po vprašanju datotečnega sistema (scandisk). Če ta operacija ne bi dala nobenih rezultatov, sformatirajte napravo (FAT32).
2. Ponovite odčitek s tahografa.

### Petkratni rdeči utrip diode

#### Vzrok

V tahografu ni voznikove kartice.

#### Rešitev

1. Vstavite voznikovo kartico v prosto režo tahografa ali v konfiguracijskem oknu naprave ne označite opcije  **Odčitek kartice voznika** (več o tem: "[Konfiguracija](#)"<sup>6</sup>).
2. Ponovite odčitek s tahografa.



### Šestkratni rdeči utrip diode

#### Vzrok

Tahograf se ne odzove.

#### Rešitev


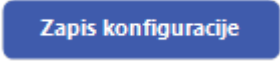
Ponovite odčitek s tahografa.

### Sedemkratni rdeči utrip diode

#### Vzrok

Napačni podatki v konfiguracijski datoteki ali druga nerazpoznana napaka.

#### Rešitev

1. Priklopite **TachoReader Basic** na računalnik.
2. V konfiguracijskem oknu naprave kliknite na  (več o tem: "[Konfiguracija](#)" ) .
3. Ponovite odčitek s tahografa.

### Dioda ne sveti

#### Vzrok

Ni napajanja.

#### Rešitev

1. Preverite, ali je tahograf vklopljen.
2. Ponovite odčitek s tahografa.

## 9. Dodatni podatki

### 9.1. O podjetju Inelo



**INELO Polska sp. z o.o.**

ul. Karpacka 24/U2b

43-300 Bielsko - Biała

POLAND

e-mail: [biuro@inelo.pl](mailto:biuro@inelo.pl)

tel.: +48 33 496 58 71

fax.: +48 33 496 58 71 (111)

[www.inelo.pl](http://www.inelo.pl)

## 9.2. Podpora in servis

*INELO Polska*

**Podpora in servis**

e-mail: [support@inelo.pl](mailto:support@inelo.pl)

tel.: +48 33 496 58 74



22 113 40 60



bok@inelo.pl



www.inelo.pl